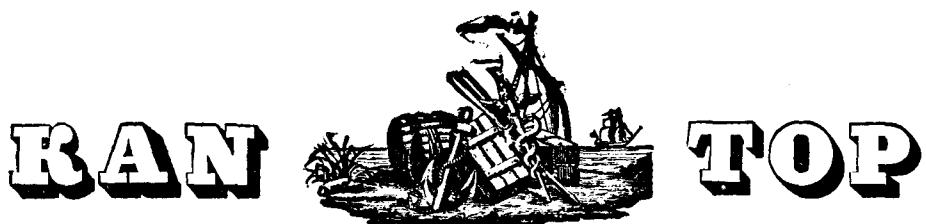


N° 111.



**ДЕ АВІС ШІ ГОМЕРС.**

АНЧЛ 4-ж

МАРЦІ. 12 НОЕМВРІЕ. БУКУРЕЦІ.

1840.

**БУКУРЕЦІ** Абопація їп капіталъ се фаче ла Капторул de Авіс, орї їп че зі, пріп Ж. ла ДД. секретарі Чінст. Окмртнір, ку патру руыле це ап, ші ва къпъта de доъ орї не съпътнінъ іар пріп Ж. се ва тіміте ку експедідіа фъръ платъ. Газета ачеаста есе Мардеа ші Сътвѣтъ.

**ЩІРІДІН ЛЪЧНТРѢ.**  
Букуреці Вінері їп 8 але ачецій луї, с'ай  
діпут Сф. Літєргіе ла Сф: вісерікъ дела Ставро-  
полеос че есте храмул Сф. Марі Воевозі Мі-  
хайл ші Гавріїл үндє аў фост ші М. Са Преа  
Лумінатул Доми Стъпжітор ші Домпія-луї  
Мареле Бан, ші Миністру дін Лъчнтрұ Mixail  
Дімітре Гіка, ші тоатъ боерімеа че съ афль,  
їп служба Статулуй, ла 11 часахрі М. Са Пріп-  
дул Стъпжітор ші Преа о сфіндіа са пъріп-  
теле Мітрополіт ку tot клерул вісеріческ  
ші Д.Д. Консулій путегілор стреіне ші тоатъ  
Боерімеа ші Ставул Остъшеск ші аў херетісіт  
пе Д. Мареле Бан пептру zioa пумелуї Домпії  
Сале пъ үртъ саў дат үп прилож стрълчіт,  
сеара аў фост үп Соарее.

**АХСТРИА.**

Брмареа дін № 108, ал газеті пептру трак-  
татул їп прівіреа плутірі не Дунпъре ѡпкеіат  
житре Міппъртеаска Курте а Аустрій, ші  
житре Міппъртеаска Курте а Росій.

Арт. 3. Коръвіле ші васеле аустріаце,  
плутіреа не Дунпъре, вор авеа дрептул де а  
се траце їп сус деалуғул ржтулі ші їп тот  
копріпсул іпсулілор Ст. Ідеоржу, Лете ші Чат-  
тел, үртжанд кърапреа ашезать де жириятес-  
кул губерн росеск пе о ржпъ ші пе алта, а-  
тъсұрат регулілор сапітаре житоктіте дұпъ  
лециле де карантіпъ. Паза јпсъ тревуіноа съ  
пептру ачесте мъсурі, ну ва пүтеа пүне пічі  
о піедекъ паві падіеъ. Че се атіңде тай ку  
деосеіре де трацереа коръвілор деалуғул а-  
шезъреі орашулуй Рені, атжандоъ Міппалтеле  
Шъерді контръгътоаре вор черка їп де обіше  
пічі міжлоаче, каре ар фі а се аптика, спре а  
пүтеа пүне їп лукрабе ачеастъ трацере де ко-  
ръвій, фъръ а прімежді пъзіре регулілор са-  
пітаре ші стареа словодь а орашулуй Рені.

Арт. 4. Коръвіле аустріаце ну вор фі  
сүпнусе ла пічі овізітацие, пічі ла інтрареа лор  
їп гура Дунпъріл пічі ла а лор ешіре. Ачелеа  
ла інтрареа лор їп гура Суліпей, ну вор пү-

теа фі oprіte de кжт pe оврете тревтічоась, ка офіцерхлүй васхлүй дешазъ съ поатъ фаче а ісе аръта хжртійле де коравіе. **Л**идатъ кум ачеастъ формалітате о вор фі жппліпіт ші вор фі фъкүт дестул регулілог санітаре, съ фіе жпгъдуіте а мерце жп друтул лор, фъръ ка съ тай поатъ фі oprіte жп ачест лок. Аче-леаш жплеспірі съ фіе жпгъдуіте коръвійлор ші васелор росеңі, кареле плутеңе пе ачеа пар. те а Дұпърій, че таіе саў спаль Статурилемаі-стуїї Сале **Л**іппърттеңі ші Крыеңі Апостолічे

**Арт. 5.** Гүвернүл жппъртеск ал Роеіе се жпдатореазъ а фаче съ се жпчепъ кжт тай куржінд тревхіпчоаселе лукрърі, спре а опрі споріреа жппомолірі дін гура Сұлінеї, ші спре а жплеспі павігаџіа пе ачест пас жптр'о тъсұръ, жп кжт ачеа піңі о ѡеденъ съ пт тай поатъ прічині коръвіерій. Ачесте лукрърі се вор жптрепрінде ші се вор контінүа, орі де кжте орі се вор жудека а фі де тревхіпдъ ші ва жпгъдуі времеа апхұйші тімпүл, ку скончал де а жмпіедека о поаъ жппомолір а зіцеі гу-рій де ржт Сұліна.

**Арт. 6.** Гүвернүл жппъртеск ал Роеіе се жпсърчінеазъ маў жпколо, а зіді жп чел маў скурт рестімп де време үп Фар (түрл лукмін-тор де фок) пе үп лок кжт се поате де потрі-віт ла гура Сұлінеї, ші а фаче съ се пніе жп ачелаши фок лукмінторі (фапал) дұпъ челе тай үнде прічине астызі үртате ку путерлічій. Ачест фапал съ се апрынзъ регулат ла 1. Мар-тие к. поў жп тот апұл, ші съ арзъ пъпъ жп лукна луї Декемвріе.

**Арт. 7.** Спре а контревхі ла келтүеліле лукрұрілор де куръценіе ші де жптрещінре ле-гате жп арт. 5, прекум ші ла челе каре ле ва пофті ръдікареа ші жптрещінреа фапалулүй, ашезат де о потрівъ жп інтересу коръвіерій жмьелор **Л**іппърдій, коръвійле аустріаче тре-кътоаре прін гура Сұлінеї, жпкъркатае саў ку вальаст вор птті одатъ пептру тогд'аұна пеп-тру інтраре ші ешіре, үртътоареле статорнік

ші нескімбат легателе въмі, адекъ пептру кел-түеліле куръдірій, васеле ку доъ катарде, доі піастрій (леї) спапілеңі, саў таларіс; васеле ку треі катарде, треі піастрій спапілеңі, саў таларіс, васеле ку авор фъръ деосъвіре, треі піастрій де **С**панія, саў таларіс. Ка ватъ пеп-тру фапал вор птті тоате коръвійле аустріа-де фъръ деосъвіре де търіме ші де топаж үп таларіс саў піастрү де **С**панія. Ші ұна ші алта дін ачестеа въмі пт вор фі пттіте дект жп-тай ла ешіреа васелор дін гура Дұпърій, ші птла інтрареа лор, ка аша коръвійле съ пт фіе порніте аколо ші съ се поатъ фолосі де вжитула пъртініторі, спре а терде фъръ піердере де време пе апъ жпсус. Ръдікареа въмілор пеп-тру куръдіре се ва жпчепе дін времеа, жп ка-ре вор фі жпчепут лукрұріле ку ачеса. **Л**и-тр'ачеа орі каре коравіе аустріакъ, каре дела апұл 1842 жпколо, с'ар афла жп ліпсь де а жп-тревхінда коръвій үшоаре спре а інтра жп Дұ-пъре с'аў а еші дін ачеа, прін ачеа ар фі скунтітъ де а птті такса де куръдіре. Такса пептру фапал се ва птті дін тінгутула кжнд фокы лукмінторі се ва апгінде.

**Арт. 8.** Спре а жплеспі ші тай түл рельдійле котерчіале жптре дүріле ашезате деалуғул Дұпърій ші жптре портұріле росеңі дін тареа пеагръ, гүвернүл жппъртеск а Роеіе се жпвоіеще а пуне д' о потрівъ коръвіе-реа аустріакъ де авт ре Дұпъре, жп прівінда регулілор санітаре, ку чеа дін мәреа пеагръ прін Дарданеле, жпгъдуінд адекъ, ка търфұріле трі-місе дін Виена саў дін Ұлгаріа пе васеле аустріаче де авт съ фіе трактатеа Одесса саў жп алте портұріле росеңі, ка ші челе каре вінє дін Тріест, дін Ліворно саў дін алте портұрі а търій медітеране, орі кжнд ачесте търфұръ, пакете, саў жпвъліткі жп каре сжпт конпрі-се, вор фі жптріте ку печетеа соліеі росеңі жп Виена, саў ку печеатеа консулатулыг росеск жп Оршова.

**Арт. 9.** Челе доъ жппалте путері кон-тръгътоаре, рекупоскжп жп ачест кіп де ста-

торпікъ пъгіреа прічинулуі словодей коръвіері  
не Дунъре, с'аў жтвоіт, ка стіхулюіле аче-  
стуі контракт [съ ръмжіе жп путере ші съ'ші  
айвъ пліна ші жтреага лор лукраре жп време  
де зече апі, діп зіоа скітвърї ратіфікації со-  
котіть.

**Арт. 10.** Ачеастъ конвенціе съ се раті-  
фіче ші ратіфікуйле съ се скімве жп Ст. Пе-  
терсбург жп рестімп де доз лупі, саў маі тім-  
пурів дакъ се поате.

Спре кредінца акърхіа респектівій Плені-  
потенціарі сувскрісегъ ачеастъ конвенціе ші  
жл пусеръ печеніле лор. Дат жп Ст. Петерс-  
бург жп 23 (13) Іюліе ла апчл мжнтуірі 1840  
(Л. П.) контеле де Фіклонт. (Л. П.) Карол  
конте де Неселроде. (Л. П.) К. М. Воронцов.<sup>“</sup>

(Традукъ дунъре орінал).

### ФРАНЦІЯ.

Газета де Франс жмфьцішазъ пе скірт  
ікоана поїдій чеі жпкүркатае де акум а Фран-  
цій жп тұртъорікъ кіп: Републіка заче жп  
жпкісоаре ла Дулан, ші Марсеілез аре тоатъ  
словозенія жп опера кръяскъ. Пріпчл Луіс  
Наполеон шаде жп тұрнул дела Хам жп веци,  
чепчуша луі Наполеон адуккіндүсе де кътре чи  
фіі а луі Лудвіг Філіп, се ва жмморажата ла  
інвалізі де асеменеа жп веци. Легітімітатае се  
афъ жнкісіе ла Бургес ші усурпациа арестікітъ  
ла Валенція. Жп Түілерій съ чере пачеа; ла  
Түілері (тошіа Д. Tierc) съ чере ръсвоія. Коп-  
сервація ші статукво се афъ ла Неівлі, іар  
мішкареа ші прошаганда ла Отеіл. Гвардія па-  
щіональ діп Паріс рекламеазъ словозенія ші  
реформа, Парісхі се жпкүнжуръ къ вастіле. Ми-  
ніструтъ де ръсвоій стърхеңпептру паче, іар  
міністрий іустіції ші ақултулуй пептру ръсбо-  
ій. Оаре се поате о маі таре жпкүркаре! Чі-  
не ва рості жп тіжлокұл ачестей житхеңіті  
септенція: „Съ се фактъ лутіпъ?“ Оаре че ва  
еші діп сокотінца пувлікъ? О пріваль фоарте  
десфътътоаре ар фі дакъ ръсвоіял чел мік, че  
се іскъ жтре курте ші жтре презідентұл кон-

сеілүлуй, жтре окжмуніреа персональ ші цар-  
латентаръ, сарпугеа күрга пріп феріреа ръс-  
воіуій челүл таре. Жисъ ку пърере де ръж  
жпсемпітъ, къ жп време кжид үпій се сғбъдеск,  
жпартийріле ші зідіріле четъділор үртеазъ ку  
сіргүіпъ, жпкжт жп сғбършіт орі каре парті-  
дъ ар вірті, поі вом фі сіліді а дескіде пунці-  
ле поастре де вапі, спре а пльті скұтп пе-  
вуніле үпія ші а алтіа.

Лукръріле жтъріреі Парісұлуй үртеазъ ку  
мағе енергіе. Жп тімпчл діп үрмъ с'аў съвтар-  
шіт күтпірареа локурілор тревуітоаре пептру  
9 тавере а лукръторілор. О жпадінс оржандытъ  
комісіе де фортифікаціе се адұпъ жп тоате зі-  
леле ла палатул мұніципал, спре гръвіреа лу-  
крърілор. Таверіле дела Мец ші Шалон аў а се  
ғыті пъп ла сғбършітұл луңеі ші а се копрінде  
де маі мұлте регименте. La Соасон ші Грепо-  
бел асеменеа с'аў фъкүт лукрърі тарп ші аче-  
сте доз пунктурі жтъріте песте пудін вор фі  
ашезате жп старе де апъраге.— Ministrul de  
майіль аў словозіт діп поі челе маі аспре по-  
рұпчі, де а се гръві жпармареа васелор де ръс-  
воій ші организація компанійлор де тарінірі.  
Ескадра де резервъ алкътүйтъ діп чіпчі васе де  
лініе с'аў порніт дела Түлон спре іскіліе Хієрічे.

Алте чіпчі васе де лініе, че съ ғытеск акум  
ла Брест, се вор словозі жп куржанд пе апъ.—  
Ла търіле де Бұлоні, Діпе ші Хавре се лу-  
крайазъ ку таре сіргүіпъ. Tot үрмұл Фран-  
цій де лжпгъ атжандо мъріле аре а се пұн-  
же жп старе де апъраге, маі ку сеатъ ла гүріле  
тұттарор ліманурілор, ржурілор ші пъраелор.  
Бұдцева таріні ші а колопійлор се ва спорі  
пъп ла 100 міліоне франч.

Жп 26 Септемвріе сеара с'аў адұпат о чеа-  
ть пұтеноасъ жпайттеа віръулуй газетей На-  
діопал, ші аў стрігат; ръсвоій! жос ку че-  
тъдікіле жпайттате! ачеастъ чеатъ с'аў жміръ-  
цита жідатъ дунъре сосіреа үпій патроле де  
вгардісті тұміципал.

## А У С Т Р И А.

Пріп чи пре'пальт декрет діп 17. Октомвріе публікат жи 29. Октомвріе а. к. се фаче определіце цепераль де а ну скоате пічі а трече каї жи цьрі стреіне.— Вестеа кумкъ ла черереа **Мопльдітей Сале а Султапулукъ** аж съ інтре о-фідері тарі атстріаці жи служба турчеаскъ провізоріе, се адеверезгъ.— Щіріле діп Венето-Лотвартіе дела 12 Октомвріе ворвесь ку фоарте таре латдъ деспре таневра мілітъреаскъ че с'ай Фькут жи астъ тоатиь аіч. 40 ваталіоане (де педестріте) 22 скадроане (де къльтіріте) ші 80 тунірі фусеръ концепттрате пе джелеме дела Кастілоне жи кумкъ ші Бресчія, каре жи трей зіле маневріръ жи пірдіте. Пріпдій жи пірдіте Архідукка Альбрехт ші Карол Фердинант ші Архідукка Макс де Есте, ші пріпдіял де Несаї жи кумкъ о тұлдіте жи септать де патріоші ші стрыпіл алеції ера де фадъ ла ачеасть віе репрезентацие де ръсвоїй. Чей тай ацері жи джекеторі ръмасеръ ку тогол тұлдуміді де хъриція трупелор, де не-прецетареа солдаділор, де пре'пдемінатіка тактикъ ші ацерімеа тінцій цеперальлор ші а комъндапцілор жи ацернереа ші съважіреа планурілор. Батерііле, лужид жи въгаре де сеатъ грехтатеа локалітъдій, с'ай пуртат де міране. О парадъ вісеріческъ соленъ аж жи кеіат де пріпдеріе. Архідукка Макс дъріі трупелор 10,000 франчі, — алай жиць п'ай ръмас жи дърьпіт ку даруріле лор.

## П Р У С И А.

— Дептинереа жирыткитулуй де кредінду а тутурор Статурилор пруссій ші а пуміт а Провінцілор пемдецій съважіштій жи 15. Октомвріе ла Берлін, прекум ші үрмателіе де атынчі орждыілі ші ашегзмінте діп шартеа краіулукъ Фрідерік Вілхельм 4., търтүрісіръ жи пайтеда лумій о деосевіті популарітате а ачстуї сздравъ Монарх. Дакъ тоате статурие Пруссій доведіръ ку чел тай таре епту-

сіаст кредитіца ші іувіреа лор кътре Домпіто-рұл, ачеста жись жиць ну ліпсі а се пурта кътре ші жи кумкъ супушій съи ну ка Монарх, чі кіар ка кончетъдеан ал лор. Жи зіоа маі сүс потенітъ Вілхельм 4. жи рості кумкитул съї кътре статури сүпіт черікъ словод ку капул дес-коперіт, жи време че деасупра куріеа плоаіа че токта атүпчі се порпісе. Ла оспъція дат ку ачел прілеж Монархул пофті, кадіп стареа дърапілор Екіпоміт жиць съ се афле 12 де фадъ, діп каре доісъ мължале ла ѡашь тида жи пірдітікъ Домпіторұл жи сүн. Стріжтоареа локулай ну пе лась а жи піртъші чевадіп преа мұлт інтересетоареле кумкінте ростіте жи времеа а-честа жи Берлін. Кожт дұх де жи піртъчіре есте спре пілдъ жи кумкитул краіулукъ жи дріпіт кътре клерул католік! —

## ЖИЩІИНДЪРІ.

(449) Чінста Ефоріе а каселор фъкътоаре де віне, дъ жи піркіноінду челе үртътоаре;

Тоате тошілле, війле, вітеле ші ціганій тъпістірій Стріхаіа ші алте тішкътоаре ші пе-тінкътоаре, че сакт жи фолосул копілор съртші, съ дъ ку арендъ пе трей алі дела 1-ій Іантаріе 1841, ші піши ла 1-ій 1844, пріп стрігаре де мезат дұпъ адресул Чінсітілукъ Департамент ал Кредінду сүпіт Но 2739, а къріа стрігаре ку мезат, есте съ се факт жи пресствіа капделарій ачесій Ефорій фадъ ку Преаосфіндіа Са Пірінтале Мітрополіт, ші Д. шефу Департаментулай Кредінду, жись чеа діа таң стрігаре есте съ се факт ла 22 але үртъторұлай Ноемвріе, чеа де ал дойле ла 29 тот але ачесія ші чеа де ал треіле ла 10 але війторұлай Декемвріе. Доріторій че вор воі съ іа ку арендъ венітул потенітей тъпістірій, съ се жиғітшеге ла капделарія Ефорій, ла сороа-челе арътате спре а съ фаче мезат, ші асұра къріа ва ръмна, съ ва жиқеіа контракт дұпъ кондінде че і съ ва аръта.